



**Kódex správania**  
pre skupinu ZEISS Group



# Predslov

ZEISS je spoločnosť zameraná na zabezpečenie optimálneho výkonu a na plnenie najvyšších požiadaviek nielen v oblasti technológie, ale aj s ohľadom na „pravidlá“ slušného a čestného správania vo vzťahu ku konkurencii a vo vzťahu k našim zamestnancom, zákazníkom a obchodným partnerom.

Preto spoločnosť ZEISS schválila v r. 2007 globálne platný Kódex správania. Stanovuje a vysvetľuje všeobecné pravidlá správania pre rôzne stránky našich obchodných aktivít.

Tento Kódex správania sa osvedčil ako hodnotný nástroj. Odmenu za dodržiavanie tohto Kódexu správania je dôvera v našu spoločnosť a skvelá povest' značky ZEISS na globálnych trhoch. Sme pevne presvedčení o tom, že udržateľný ekonomický úspech je neoddeliteľne spojený s dodržiavaním zákonov a našich interných noriem, a preto je zaň zodpovedný každý zamestnanec.

Kódex správania v plnom rozsahu spĺňa požiadavky uvedené v Kódexe správania Zodpovednej obchodnej aliancie (RBA).

Účelom Kódexu správania nie je explicitne odkazovať na všetky právne nariadenia, ktoré sa vzťahujú na naše obchodné správanie. Kódex sa namiesto toho výslovne venuje tým oblastiam, ktoré sú kľúčové na udržanie úspechu spoločnosti ZEISS a ktoré môžu viesť v prípade porušenia zásad k vážnym finančným pokutám alebo poškodeniu dobrého mena.

Preto spoločnosť očakáva, že všetci vedúci aj zamestnanci budú dodržiavať zákony a pravidlá aj v prípadoch, ktoré nie sú v tomto Kódexe správania výslovne uvedené.

Ak sa budete pri svojich každodenných činnostiach riadiť týmto Kódexom správania, zistíte, že väčšinu pokynov z tohto dokumentu sme už uviedli do každodennej praxe.

Existuje však niekoľko samostatných oblastí, v ktorých máme priestor na zlepšenie, pretože neustále zlepšovanie je neoddeliteľnou súčasťou všetkého, čo robíme, a je základnou zásadou spoločnosti ZEISS. Výkonná rada spoločnosti ZEISS poskytuje rámec a zdroje a zabezpečuje implementáciu tohto Kódexu spolu s riadiacimi tímami všetkých spoločností ZEISS.

Oberkochen, apríl 2020



Dr. Karl Lamprecht



Dr. Matthias Metz



Dr. Ludwin Monz



Dr. Christian Müller



Dr. Jochen Peter



Dr. Markus Weber

# Obsah

- 1** Zásady
- 2** Spravodlivé zaobchádzanie so zamestnancami a s obchodnými partnermi
- 3** Spravodlivá hospodárska súťaž
- 4** Boj proti korupcii
- 5** Zaobchádzanie s majetkom spoločnosti
- 6** Ochrana obchodných tajomstiev a zabezpečenia IT
- 7** Zákaz využívania interných informácií
- 8** Zamedzenie konfliktu záujmov alebo konfliktu so súkromnými aktivitami
- 9** Dodržiavanie kontroly vývozu a colných nariadení
- 10** Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci
- 11** Bezpečnosť a kvalita výrobkov
- 12** Ochrana životného prostredia, efektívne využívanie energie a udržateľnosť
- 13** Ochrana osobných údajov
- 14** Finančná bezúhonnosť a opatrenia zabraňujúce praniu peňazí
- 15** Čo robiť, ak máme pochybnosti, a kontaktné informácie na nahlásenie podozrení na porušenie
- 16** Zvláštne povinnosti nadriadených

# 1 Zásady

## Súlad so zákonmi

Úspech spoločnosti ZEISS si vyžaduje schopnosti, oddanosť a zodpovedné konanie všetkých zamestnancov.

Našu firemnú kultúru do veľkej miery formuje a charakterizuje zodpovednosť voči ľuďom aj prírode, ako aj spravodlivý a tolerantný prístup.

Naše firemné hodnoty definujú činnosti našich zamestnancov, ktorí zohrávajú významnú úlohu pri zabezpečovaní úspechu spoločnosti. Investujeme do školenia našich zamestnancov, prideliujeme im zodpovednosť a uznávame ich úspechy.

Bez ohľadu na to, kde naši zamestnanci pracujú, je potrebné dodržiavať všetky príslušné zákony, právne predpisy a podnikové zásady v krajinách, v ktorých pracujeme alebo podnikáme, a je to rozhodujúce pre úspech spoločnosti ZEISS.

Globálne zákony a nariadenia sú zložité, môžu sa meniť a v rôznych krajinách sú často odlišné. Každý zamestnanec je povinný poznať a dodržiavať zákony, právne predpisy a zásady spoločnosti, ktoré sa vzťahujú na jeho prácu, a v prípade otázok sa daný zamestnanec musí poradiť.

### Toto sú najdôležitejšie zásady:

- Konanie, ktoré je z etického hľadiska bezchybné a je v súlade so zákonmi, najmä neustále dodržiavanie všetkých platných zákonov a právnych predpisov,
- Sociálny záväzok,
- Čestná, zdvorilá a rešpektujúca interakcia s kolegami a obchodnými partnermi,
- Zdržanie sa akejkoľvek formy diskriminácie,
- Profesionalita, čestnosť a spoľahlivosť pri všetkých obchodných stykoch,
- Lojalnosť voči spoločnosti ZEISS.

## 2 Spravidlivé zaobchádzanie so zamestnancami a s obchodnými partnermi

### Spravidlivé správanie

Naši obchodní partneri (zákazníci, predajcovia a dodávatelia) a zamestnanci sú stredobodom všetkých našich aktivít. Príslušné vzťahy by mali fungovať na základe vzájomnej spoľahlivosti a udržateľnosti. Očakáva sa od nás čestné konanie, zdvorilosť pri vzájomnej komunikácii, ako aj rešpekt a spravodlivý prístup.

Spravidlivé zaobchádzanie s našimi zamestnancami znamená aj spravodlivé pracovné podmienky. Toto zahŕňa voľnosť pri rozhodovaní o zamestnaní, teda zákaz nútenej práce alebo otroctva, obchodu s ľuďmi alebo detskej práce, dodržiavanie zákonne či zmluvne stanovenej alebo dohodnutej odmeny, možnosť voľného združovania a právo na humánne zaobchádzanie na pracovisku.

Navyše platí, že nikto nesmie byť obťažovaný ani diskriminovaný na základe rasy, farby pokožky, národnosti, pôvodu, pohlavia, sexuálnej orientácie, náboženstva, svetonázoru, politickej orientácie, veku, postavy ani vzhľadu.

Tieto zásady je možné implementovať iba vtedy, ak ich manažment používa voči zamestnancom a ak ich zamestnanci dodržiavajú pri vzájomnej komunikácii.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Zaisťovaním dobrej pracovnej atmosféry v rámci našej pracovnej činnosti aj na pracovisku,
- Rešpektovaním kultúrnych rozdielov,
- Vyhnutím sa znevýhodňovaniu alebo diskriminácii akýchkoľvek jednotlivcov na základe ich sociálneho pozadia, farby pokožky, pohlavia, veku, rodinného stavu, telesného postihnutia, náboženstva, národnosti, sexuálnej identity alebo akejkoľvek inej vlastnosti,
- Zaobchádzaním navzájom priateľsky, slušne a s rešpektom,
- Rozhodovaním a informovaním o rozhodnutiach transparentným a zrozumiteľným spôsobom,
- Podporou spravodlivých pracovných podmienok a dodržiavaním ľudských práv nielen v rámci našej spoločnosti, ale aj na pracoviskách našich obchodných partnerov,
- Vyžadovaním od našich obchodných partnerov, aby dodržiavali príslušné zákony a nariadenia, vrátane ochrany údajov, ochrany životného prostredia, bezpečnosti pri práci a využívania energií.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v podnikových zásadách týkajúcich sa obchodných procesov a dodávateľského reťazca.

## 3 Spravodlivá hospodárska súťaž

### Zákaz spolupráce

Nariadenia na ochranu spravodlivej hospodárskej súťaže sú kľúčovým prvkom voľného trhu. Takmer všetky krajiny prijali zákony v tejto oblasti. Tieto zákony predovšetkým:

- Zabraňujú zakázanej spolupráci a výmene informácií medzi konkurentmi, predovšetkým s ohľadom na cenu, rozdelenie trhov, množstvo produktov alebo iné parametre súvisiace s konkurenciou,
- Zakazujú stanoveniu cien obchodnými partnermi,
- Zakazujú zneužívanie dominantnej pozície na trhu.

Tieto druhy zakázaných dohôd zahŕňajú neoficiálne diskusie, neoficiálne „džentlmenské“ dohody a koordinovaný postup, ak je výsledkom takýchto kontaktov implementácia alebo dohoda obmedzenia hospodárskej súťaže. Musíme sa vyhnúť aj zdanlivému koordinovanému postupu.

Porušenia týchto zákonných ustanovení môžu viesť k vážnemu poškodeniu spoločnosti, napr. vo forme pokút alebo poškodenia dobrého mena, a pre zamestnancov, ktorých sa to týka, napr. vo forme osobných pokút, ktoré spoločnosť nemôže zaplatiť.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Nebudeme uzatvárať dohody s konkurentmi, ktoré sa týkajú parametrov ovplyvňujúcich hospodársku súťaž, napr. cien, zmien cien, podmienok, množstiev výrobkov, predajných oblastí ani rozdelenia zákazníkov,
- Nebudeme si s konkurentmi vymieňať žiadne informácie o parametroch ovplyvňujúcich hospodársku súťaž,
- Nebudeme ovplyvňovať tvorbu cien ani iné podmienky predaja stanovené predajcami (či už prostredníctvom hrozieb zavedenia postihov alebo príslubov výhod),
- Nebudeme zasahovať do výberových konaní, t. j. nebudeme sa dohadovať na cenových ponukách s konkurentmi a nebudeme žiadať osoby vyhlasujúce výberové konania o prezradenie informácií, ktoré neboli zverejnené,
- Nebudeme zneužívať dominantné postavenie na trhu (napr. prostredníctvom bojkotu dodávateľa),
- Nebudeme vydávať žiadne nepravdivé ani zavádzajúce marketingové vyhlásenia.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti vydaných oddelením súladu.

## 4 Boj proti korupcii

### Dary a pohostenie

Chceme uspieť v hospodárskej súťaži vďaka cene, výkonu a kvalite našich výrobkov a služieb, nie preto, že bolo rozhodnutie o nákupe ovplyvnené iným spôsobom.

Korupčné správanie je zakázané. Korupčné správanie nastáva v prípade, že jednotlivец požaduje, prijme, ponúkne alebo poskytne osobné výhody s cieľom získať prednostné a obchádzanie s ohľadom na začatie, získanie alebo spracovanie objednávky. Trestnoprávnej zodpovednosti sa vystavuje osoba ponúkajúca (alebo sľubujúca) výhodu aj osoba požadujúca (alebo prijímajúca) danú výhodu.

Osobnú výhodu môže predstavovať akákoľvek výhoda, ako sú hotovostné platby (napr. dary), nepeňažné výhody (napr. kupón, pozvánka, zakázaná zľava z ceny) alebo hmotné dary.

Je potrebné rozlišovať medzi korupčným správaním a poskytovaním alebo prijímaním pozvaní a darov. Takéto poskytovanie alebo prijímanie môže byť prijateľné, ak sa týka „výhod bežných v spoločnosti“ a ak sa tieto pozvania neuskutočnia s úmyslom poskytnutia prednostného zaobchádzania, napr. v súvislosti s uzatvorením zmluvy. Takéto prípady však môžu často vyvolávať zdanie nevhodného vplyvu, preto je vo všeobecnosti potrebné zachovávať opatrnosť pri poskytovaní alebo prijímaní pozvaní a darov, najmä v situáciách zahŕňajúcich domácich a zahraničných úradníkov (napr. oficiálnych zástupcov alebo vládnych organizácií) a zamestnancov sektora zdravotníctva (napr. lekárov a lekárnikov). V niektorých krajinách je poskytovanie pozvaní a darov týmto osobám vždy zakázané.

#### Ako by sme sa mali správať?

Mali by sme sa správať takto ...

- Nemali by sme stavať obchodné rozhodnutia na možnosti osobného zisku,
- Nemali by sme sa snažiť ovplyvňovať obchodné rozhodnutia v prospech Spoločnosti ZEISS poskytovaním ani ponúkaním osobných výhod osobám uskutočňujúcim rozhodnutia ani obchodným partnerom,
- Mali by sme okamžite odmietat pokusy o úplatok a okamžite ich oznámiť nadriadenému alebo úradníkovi pre súlad,
- Mali by sme pri ponúkaní a prijímaní pozvaní a darov zachovávať opatrnosť, t. j. dodržiavať limit 50 eur (alebo zodpovedajúcu hodnotu v miestnej mene),
- Ak prijmeme nevhodné dary, ktoré nie je možné odmietnuť, pretože by to bolo nezdvorné, mali by sme ich sprístupniť celému tímu (napr. ich poskytnúť do internej tomboly),
- Nemali by sme ponúkať žiadne pozvania ani dávať žiadne dary úradníkom ani zamestnancom sektora zdravotníctva alebo vo vládnom sektore. Toto sa nevzťahuje na vhodné pozvania na obchodný obed alebo večeru ani na pohostenie nízkej hodnoty spojené s predstavením výrobkov alebo so školeniami.
- Ak máte pochybnosti, porozprávajte sa o danom prípade s nadriadeným alebo úradníkom pre súlad.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti vydaných oddelením súladu.

## 5 Zaobchádzanie s majetkom spoločnosti

### Povinná starostlivosť

Všetci zamestnanci musia so všetkým prevádzkovým vybavením, najmä so strojmi a s nástrojmi, ako aj s informáciami a komunikačnými systémami zaobchádzať obozretne a v súlade s ich zamýšľaným účelom. Pracovisko a všetky prostriedky, ktoré slúžia pracovníkom alebo spoločnosti, musia byť vždy v dobrom stave a ich poškodenie je potrebné nahlásiť nadriadenému.

Majetok spoločnosti sa nesmie používať na súkromné účely ani sa nesmie premiestniť z priestorov spoločnosti bez výslovného povolenia zodpovedného orgánu spoločnosti.

Porušenie týchto pravidiel môže mať pre konkrétneho zamestnanca následky podľa trestného alebo pracovného práva.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Ochranou všetkého majetku spoločnosti, ako aj informačných a komunikačných systémov pred stratou, poškodením alebo zneužitím,
- Okamžitým nahlásením škôd alebo strát,
- Zdržanlivým a opatrným používaním prostriedkov poskytnutých spoločnosťou,
- Dodržiavaním príslušných platných smerníc týkajúcich sa cestovania pri rezervácii a fakturácii obchodných ciest,
- Používaním majetku spoločnosti alebo vynášaním majetku z priestorov spoločnosti na súkromné účely iba so súhlasom nadriadeného,
- Nikdy nesmieme používať majetok spoločnosti na nezákonné ani iné nepovolené účely (napr. na návštevu webových stránok s nezákonným obsahom),
- Pozorným sledovaním tretích strán, ktoré by sa mohli pokúsiť poškodiť majetok spoločnosti, napr. krádežou, podvodom, hackerskými útokmi atď.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti vydaných oddelením bezpečnosti.



## 6 Ochrana obchodných tajomstiev a zabezpečenia IT

### Bezpečnostné normy týkajúce sa IT

Naše vynálezy a súbor poznatkov a skúseností sú zvlášť dôležité pre dlhodobý úspech našej spoločnosti. Preto je potrebné chrániť naše duševné vlastníctvo tak, že zabránime tretím stranám získať poznatky o ňom alebo že zabránime nepovolenému prístupu k tomuto vlastníctvu. Práva týkajúce sa duševného vlastníctva zahŕňajú napríklad vynálezy a prototypy výrobkov, ako aj obchodné cenné papiere, vrátane podrobností o našich zákazníkoch, dodávateľoch alebo softvéri.

Zabezpečenie IT podporuje ochranu duševného vlastníctva pred prístupom zo strany nepovoláných tretích strán, pred krádežou údajov, odčerpávaním súboru poznatkov alebo následkami škodlivého softvéru prostredníctvom rôznorodých bezpečnostných opatrení IT, akými sú heslá, antivírusové programy alebo prístupové práva.

Okrem toho platí, že ak na to zamestnanci nedostali výslovný súhlas, nie je im dovolené zúčastňovať sa na verejných diskusiách (napr. prednášky, internetové fóra atď.) ani zverejňovať informácie týkajúce sa spoločnosti (napr. na internete) v úlohe zamestnancov spoločnosti ZEISS.

Strata tajomstiev vlastnených spoločnosťou môže mať negatívny vplyv na budúci úspech spoločnosti a jej zamestnancov.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Zachovávaním dôverných informácií týkajúcich sa spoločnosti v tajnosti a nevyzradením týchto informácií nepovolaným osobám (vrátane priateľov a rodinných príslušníkov),
- Ochranou záznamov a súborov pred nepovoleným prístupom (šifrovanie),
- Dodržiavaním bezpečnostných noriem stanovených oddelením IT a oddelením podnikovej bezpečnosti v osobnej komunikácii ako aj v elektronickej komunikácii s tretími stranami a uplatňovaním týchto štandardov na dôverné informácie, ktoré nám zverili tretie strany,
- Nezverejňovaním dôverných informácií pri používaní sociálnych médií,
- Neukladaním údajov spoločnosti do súkromných elektronických zariadení,
- Nepripájaním žiadnych súkromných elektronických zariadení do siete spoločnosti.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti vydaných oddeleniami správy a komunikácie značky a podnikovej bezpečnosti.

## 7 Zákaz využívania interných informácií

### Interné informácie

Zákony zakazujúce využívanie interných informácií slúžia na ochranu investorov. Tieto zákazy zakazujú:

- Zneužívanie interných informácií na získanie priamych či nepriamych osobných výhod pri predaji alebo nákupe cenných papierov,
- Nepovolené šírenie takýchto informácií.

Interné informácie predstavujú informácie, ktoré zatiaľ nie sú na trhu verejne známe a ktorých zverejnenie by mohlo značne ovplyvniť trhovú cenu príslušných akcií (t. j. informácie o akvizíciách plánovaných spoločnosťou, strategickej dohode o spoločnom podniku medzi dvomi spoločnosťami, o finančných výsledkoch, nových výrobkoch, problémoch s výrobkami alebo dôležitých dohodách).

Zakázané obchodovanie na základe interných informácií môže mať pre zamestnanca aj spoločnosť vážne trestnoprávne aj občianskoprávne následky.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Nebudeme využívať informácie, ktoré sme získali o spoločnostiach kótovaných na burze (napr. o spoločnosti Carl Zeiss Meditec AG alebo iných) v rámci výkonu našej obchodnej činnosti a ktoré by mohli ovplyvniť nákupnú alebo predajnú cenu akcií danej spoločnosti, ak neboli dané informácie ešte zverejnené,
- Nebudeme odovzdávať takéto informácie tretím stranám ani vydávať odporúčania tretím stranám týkajúce sa nákupu alebo predaja akcií (pojem „tretia strana“ označuje aj rodinných príslušníkov, partnerov, priateľov alebo iných zamestnancov spoločnosti ZEISS, ktorí nedisponujú danými informáciami).

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti vydaných oddelením súladu.

## 8 Zamedzenie konfliktu záujmov alebo konfliktu so súkromnými aktivitami

### Transparentnosť

Počas nášho každodenného podnikania sa môžu vyskytnúť situácie, v ktorých nastane konflikt osobných záujmov alebo vzťahov so záujmami spoločnosti ZEISS. Môžu sa napríklad vyskytnúť konflikty súvisiace s (vedľajšou) podnikateľskou aktivitou zamestnanca. Za určitých okolností môžu vzniknúť aj konflikty súvisiace s podnikaním rodinných príslušníkov.

Aby ste predišli konfliktom záujmov, musíte informovať príslušné oddelenie ľudských zdrojov o dodatočných (podnikateľských) aktivitách, čestných vymenovaniach alebo podobných záležitostiach a musíte získať súhlas daného oddelenia.

Spoločnosť ZEISS podporuje spoločenskú a politickú angažovanosť svojich zamestnancov. Platí však, že akákoľvek aktivita v kluboch, politických stranách alebo iných spoločenských alebo politických inštitúciách, či už ide o funkciu voleného zástupcu alebo čestnú funkciu, nesmie byť v rozpore s plnením zamestnaneckých povinností stanovených v pracovnej zmluve.

Neodhalené konflikty záujmov a neschválené vedľajšie aktivity môžu spôsobiť škody spoločnosti alebo viesť u konkrétneho zamestnanca k právny dôsledkom.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Ohlásením možných alebo skutočných konfliktov záujmov nadriadenému,
- Presunutím rozhodovania na kolegov alebo nadriadených v záležitostiach, v ktorých nastáva konflikt záujmov,
- Nesmieme navádzať žiadnu príbuznú stranu (napr. rodinného príslušníka alebo partnera) na vykonávanie aktivít, ktoré sami nesmieme vykonávať v dôsledku konfliktu záujmov,
- Informovaním nadriadeného a získaním súhlasu oddelenia ľudských zdrojov, ak začneme vykonávať vedľajšiu aktivitu (prijatie dodatočnej funkcie v inej spoločnosti, práca pre inú spoločnosť, vlastná podnikateľská činnosť),
- Informovaním nadriadeného, ak prijmeme čestnú funkciu (napr. ako porotca, člen miestnej rady, školiteľ atď.), aby sme predišli konfliktom s povinnosťami uvedenými v zamestnaneckej zmluve.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti vydaných oddelením súladu.

## 9 Dodržiavanie kontroly vývozu a colných nariadení

### Obmedzenie voľného pohybu tovaru

ZEISS je celosvetovou spoločnosťou. V rámci svojich medzinárodných aktivít musí dodržiavať nariadenia, ktoré obmedzujú voľný pohyb tovaru.

Rôzne štátne a medzinárodné zákony a embargá obmedzujú alebo zakazujú dovoz, vývoz alebo vnútorné obchodovanie s tovarom, technológiami a službami, ako aj peňažné transakcie a presun kapitálu. Obmedzenia a zákazy môžu vyplývať z charakteru tovaru, krajiny pôvodu, krajiny, v ktorej sa tovar bude používať, alebo na základe toho, kto je obchodným partnerom.

Spoločnosť ZEISS sa tiež zaviazala bojovať proti pašeráctvu. V rámci všetkých vykonávaných dovozných a vývozných aktivít musí každá spoločnosť ZEISS a jej zamestnanci musia dodržiavať príslušné colné nariadenia.

Okrem následkov pre príslušnú obchodnú jednotku môžu porušenia uvedených právnych predpisov viesť k vážnemu poškodeniu dobrého mena celej spoločnosti a finančne nevyčísliteľným následkom.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Požiadanimi príslušných odborníkov o kontrolu obmedzení alebo zákazov pri nákupe, predaji, sprostredkovaní alebo uvedení tovaru a služieb na trh, ako aj pri presune technológií,
- Získaním potrebných úradných povolení pred uskutočnením konkrétnej činnosti, ak je to potrebné,
- Kontrolou a dodržiavaním konkrétnych podmienok stanovených colnou správou s ohľadom na transakcie zahŕňajúce dovoz a vývoz.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti vydaných oddelením kontroly exportu.

## 10 Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

### Bezpečnosť pri práci

Bezpečnosť na pracovisku a ochrana zdravia všetkých zamestnancov je základnou zásadou spoločnosti ZEISS, ktorá sa zapracovala do stanov spoločnosti.

Preto musí každý subjekt spoločnosti ZEISS v súlade so svojimi obchodnými činnosťami prijať potrebné opatrenia s cieľom minimalizovať úrazy a zdravotné riziká na pracovisku, ako aj vytvárať humánne pracovné podmienky.

Pre nás zahŕňa bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci aj profesionálnu podporu našich zamestnancov pred obchodnými cestami aj počas nich.

Každý nadriadený je zodpovedný za ochranu svojich zamestnancov a musí im poskytnúť príslušné pokyny, školenie, poradenstvo a dohľad.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Dodržiavaním bezpečnostných nariadení (napr. pri manipulácii s nebezpečnými látkami),
- Získaním povedomia o nebezpečenstvách a činnostiach relevantných z hľadiska bezpečnosti,
- Zachovávaním dostatočnej opatrnosti, aby sme na prvom mieste zabránili vzniku nebezpečných situácií,
- Elimináciou nebezpečných situácií,
- Okamžitým nahlásením všetkých zaznamenaných úrazov alebo možných nebezpečenstiev a expozícií, vrátane skoronehód, nadriadeným,
- Riešením bezpečnostných problémov súvisiacich s cestovaním ešte pred začiatkom obchodných ciest,
- Používaním preventívnych opatrení poskytovaných spoločnosťou.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

# 11 Bezpečnosť a kvalita výrobkov

## Kvalita

Výrobky, riešenia a služby spoločnosti ZEISS musia byť bezpečné a musia spĺňať požadované kvalitatívne a výkonnostné špecifikácie, aby poskytovali efektívne, presné a optimálne výsledky v súlade s ich zamýšľanou oblasťou použitia.

Úspech našich zákazníkov podporujeme inováciami, spoľahlivosťou a používateľskou prívetivosťou a podporou udržateľných obchodných vzťahov.

Bezpečnosť výrobkov sa začína už vo fáze vývoja, pokračuje počas procesov obstarávania a výroby a má nenahraditeľný význam počas inštalácie našich výrobkov na pracovisku zákazníka a počas vykonávania servisu.

Na zaistenie bezpečnosti našich výrobkov slúži veľké množstvo právnych ustanovení týkajúcich sa ich vývoja, navrhovania, výroby, schvaľovania a predaja. Výrobky spoločnosti ZEISS nesmú ohrozovať bezpečnosť ani zdravie zákazníkov a musia spĺňať isté štandardy kvality.

Chybné výrobky môžu spôsobiť vážne škody nielen spoločnosti (napr. stiahnutie výrobkov z trhu, strata dobrého mena), ale súčasne, a najmä zákazníkovi alebo prevádzkovateľovi.

### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Dodržiavaním platných štandardov a špecifikácií,
- Získaním všetkých potrebných povolení týkajúcich sa uvedenia produktov na trh,
- Informovaním zákazníkov a vykonaním okamžitých opatrení, ak sa dozvieme o nebezpečenstvách vyplývajúcich z používania našich výrobkov.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v podnikových zásadách týkajúcich sa obchodných procesov a dodávateľského reťazca.

## 12 Ochrana životného prostredia, efektívne využívanie energie a udržateľnosť

### Udržateľnosť, efektívne využívanie energií

Naša spoločnosť sa zaviazala k ochrane životného prostredia, čo je ako spoločný cieľ zapracované do stanov spoločnosti, a deklaruje šetrné používanie zdrojov a energeticky efektívnu výrobu ako kľúčový výrobný faktor v našich obchodných aktivitách. Platia nasledujúce záväzky:

- Ochrana životného prostredia, starostlivé a hospodárne využívanie všetkých zdrojov, vrátane energií, ako aj regulovaná recyklácia a likvidácia predstavujú kľúčové prvky našej podnikovej filozofie. Toto nám umožňuje zabráňovať akémukoľvek negatívnemu vplyvu na ľudí, životné prostredie a prírodu, prípadne takýto vplyv minimalizovať, ako aj neustále zlepšovať našu energetickú výkonnosť.
- Dodržiujeme príslušné právne záväzky týkajúce sa ochrany životného prostredia a energií.
- Do vývoja, navrhovania, výrobného procesu, balenia a odosielania našich výrobkov a zároveň do zdokonaľovania našich postupov a zavádzania nových systémov a produktov zapracovávame požiadavky na neporušené životné prostredie. Okrem toho v projektových činnostiach týkajúcich sa výrobkov, zariadení a vybavenia uznávame zlepšenie energetickej výkonnosti.
- Maximálna účinnosť pri používaní zdrojov a zároveň zabezpečenie udržateľnej ekonomickej životaschopnosti predstavujú jednu z našich základných zásad.

Porušenia právnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia poškodzujú nielen ľudí a prírodu, ale aj dlhodobý úspech spoločnosti (napr. strata dobrého mena, pokuty).

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Striedmym používaním zdrojov (napr. vody, papiera, elektrickej energie) a likvidáciou a recykláciou zdrojov v súlade s právnymi predpismi,
- Zohľadnením opatrení na ochranu životného prostredia a energetickej účinnosti v celom procese tvorby hodnôt a vývoja produktov,
- Vytváraním udržateľných výrobkov a hodnotových reťazcov,
- Likvidáciou odpadu spôsobom šetrným k životnému prostrediu,
- Podporovaním obstarávania energeticky účinných výrobkov a služieb,
- Informovaním príslušných poskytovateľov, že ochrana životného prostredia, bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci a energetická výkonnosť sú jedným z našich výberových a hodnotiacich kritérií,
- Zabráňovaním poškodzovania životného prostredia prostredníctvom nahlasovania rizík pre životné prostredie,
- Okamžitým informovaním interných odborníkov v prípade poškodenia životného prostredia. Títo odborníci potom odošlú príslušnému úradu správu, ktorú stanovuje zákon.

Podrobnejšie informácie o požiadavkách naleznete vo firemných zásadách týkajúcich sa ochrany životného prostredia, energií a udržateľnosti.

## 13 Ochrana osobných údajov

### Ochrana údajov

Čím jednoduchšie a dôkladnejšie je spracovanie údajov, tým dôležitejšia je ochrana osobných údajov a údajov špecifických pre konkrétnu osobu, týkajúcich sa našich zákazníkov, obchodných partnerov a zamestnancov (napr. meno, adresa, dátum narodenia, DIČ, zdravotné informácie). Tieto údaje špecifické pre konkrétnu osobu sa môžu zverejňovať a spracovávať iba v rozsahu povolenom príslušnými platnými zákonmi.

Mnohé zákony a nariadenia týkajúce sa ochrany údajov slúžia na zaručenie zachovania súkromia osobných údajov. Porušenia ustanovení na ochranu osobných údajov sa trestajú vysokými pokutami.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Prevádzkovaním skupinového systému riadenia ochrany údajov,
- Spolupracovať s vlastným úradníkom pre ochranu podnikových údajov a globálnym tímom pre ochranu údajov,
- Kontrolou rozsahu spracovávaní údajov špecifických pre konkrétnu osobu,
- Ochranou osobných údajov pred nepovoleným prístupom (napr. dodržiavaním požadovaných bezpečnostných štandardov pri elektronickom kontakte s tretími stranami),
- Zhromažďovaním, uchovávaním alebo zdieľaním osobných údajov iba v prípade, že je to nevyhnutné na plnenie úlohy povolenej zákonom,
- Bezpečným sledovaním a likvidáciou osobných údajov,
- Požadovaním od našich partnerov, aby dodržiavali rovnaké vysoké štandardy ochrany údajov.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti týkajúcich sa ochrany údajov.



## 14 Finančná bezúhonnosť a opatrenia zabraňujúce praniu peňazí

### Transakcie

Všetky obchodné transakcie sa musia správne zaznamenať do účtovnej dokumentácie, rozváh a daňových výkazov. Preto je dôležité, aby sa všetky relevantné záležitosti správne a úplne zaznamenali a zdokumentovali, ako aj archivovali opakovateľným spôsobom. Akýkoľvek nesúlad prináša riziko vyšetrovania v dôsledku manipulácie s rozvahou, falšovania dokumentácie, obvinení z podvodu, daňových únikov alebo prania špinavých peňazí.

Pranie špinavých peňazí predstavuje zakrývanie pôvodu nezákonne získaných prostriedkov (napr. výnosov z terorizmu, obchodu s narkotikami, korupcie a inej trestnej činnosti) s cieľom previesť tieto prostriedky do legálneho ekonomického cyklu, a tým ich premeniť na zdanlivo legítimne prostriedky. Vyhláseným cieľom spoločnosti ZEISS je nedovoliť, aby bola spoločnosť zneužívaná na pranie peňazí ani iné nezákonné účely, a neprispievať k týmto činnostiam.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Dodržiavaním štandardov finančného vykazovania,
- Nevykonávaním žiadnych obchodných aktivít mimo bežných postupov,
- Organizovanou archiváciou všetkých dokumentov týkajúcich sa obchodných transakcií,
- Dodržiavaním zákonných povinností týkajúcich sa archivácie záznamov,
- Nesmieme nerozväžne meniť ani ničiť dokumenty týkajúce sa vládneho vyšetrovania alebo občianskoprávných sporov,
- Nesmieme uzatvárať žiadne obchody, ak máme podozrenie na pranie špinavých peňazí – v prípade pochybností by sme sa mali o situácii porozprávať s konkrétnym nadriadeným alebo so zodpovedným úradníkom pre súlad.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v smerniciach spoločnosti týkajúcich sa financií a kontrolovania.

## 15 Čo robiť, ak máme pochybnosti, a kontaktné informácie na nahlasovanie podozrení na porušenie

### Klást' otázky alebo nahlasovať

Od všetkých zamestnancov sa očakáva, že vyhľadajú rady a podporu nadriadených, zodpovedných oddelení, zástupcov zamestnaneckých organizácií alebo organizáciu zodpovednú za súlad, ak má príslušný zamestnanec pochybnosti o zákonnosti svojho správania alebo ak na pracovisku narazí na dôkazy o postupoch, ktoré môžu byť v rozpore so zákonmi.

Na intranete nájdete pod položkou Súlad zoznam všetkých úradníkov pre súlad spolu s ďalšími informáciami.

Ak zamestnanci nemôžu alebo nechcú nahlásiť incident svojmu nadriadenému alebo organizácii pre súlad, môže sa použiť nástroj „linka integrity“, ktorý umožňuje nahlasovanie anonymných správ. Je k dispozícii na intranete aj pre tretie strany na internetovej stránke.

Žiadne pochybnosti sa nebudú brať na ľahkú váhu a oznamovateľ problému sa nemusí obávať disciplinárneho ani iného postihu, a to ani v prípade, že sa prípadné nevhodné správanie nepotvrdí. Nebudeme však tolerovať vedomé nahlasovanie falošných obvinení ani obvinenia, ktorých účelom je pošpiňiť povest' iných osôb.

Ak si to oznamovateľ želá, bude jeho identita dôverná.

#### Ako môžeme správne konať?

Môžeme to dosiahnuť takto ...

- Musíme postupovať odvážne a v prípade pochybností klást' otázky alebo informovať iné osoby o podozrení na nevhodné správanie,
- Musíme konať, pochybnosti môžeme nahlásiť miestnej organizácii, alebo ak táto organizácia nebude konať, nahlásenie nadriadenej organizácii pre dodržiavanie súladu alebo na „linku integrity“.

Viac informácií o tejto téme je k dispozícii na webovej stránke Súlad.

## 16 Zvláštne povinnosti nadriadených

### Buďte príkladom

Výkonní pracovníci a vedúci pracovníci nesú osobitnú zodpovednosť za formovanie podnikovej kultúry a za určovanie „tónu zhora“. Zväzok manažmentu k dodržiavaniu zásad by sa mal preukázať (konať ako príklad) dôsledným správaním a neustálym dodržiavaním Kódexu správania.

Vedúci predstavitelia a vedúci pracovníci preukazujú svoj stály zväzok k dodržiavaniu predpisov, vrátane úsilia o nápravu, keď sa zistí nesúlad.

#### Musia

- Byť príkladom a neustále informovať o dôležitosti súladu so všetkými zamestnancami,
- Zaisťiť, že sa ich podriadení oboznámili s Kódexom správania, že mu porozumeli a že dodržiavajú jeho požiadavky,
- Zaisťiť pre podriadených dostupnosť potrebných informácií a školení,
- Zaisťiť bezpečnosť a ochranu zdravia na pracovisku pre svojich podriadených v rámci každodenných povinností,
- Stanovovať ciele v súlade s Kódexom správania,
- Zaisťiť konzistentné dodržiavanie Kódexu správania, a ak to je potrebné, urobiť nápravné alebo disciplinárne opatrenia,
- Predstavovať kontaktnú osobu pre podriadených a poskytovať im podporu, napríklad vyšetrením tipov týkajúcich sa nevhodného správania.

Viac informácií o požiadavkách nájdete v Modrej knihe spoločnosti ZEISS a firemných zásadách/zásadách týkajúcich sa vedenia.

**Carl Zeiss AG**

Corporate Compliance Office  
73446 Oberkochen Nemecko